



MICRO BALANCING BEADS INJECTION TOOL

KIT-12



ENGLISH	01
FRANÇAIS	03
ESPAÑOL	05
DEUTSCH	07
DUTCH	09
ITALIANO	11
POLSKI	13


MARTINS

TABLE OF CONTENT

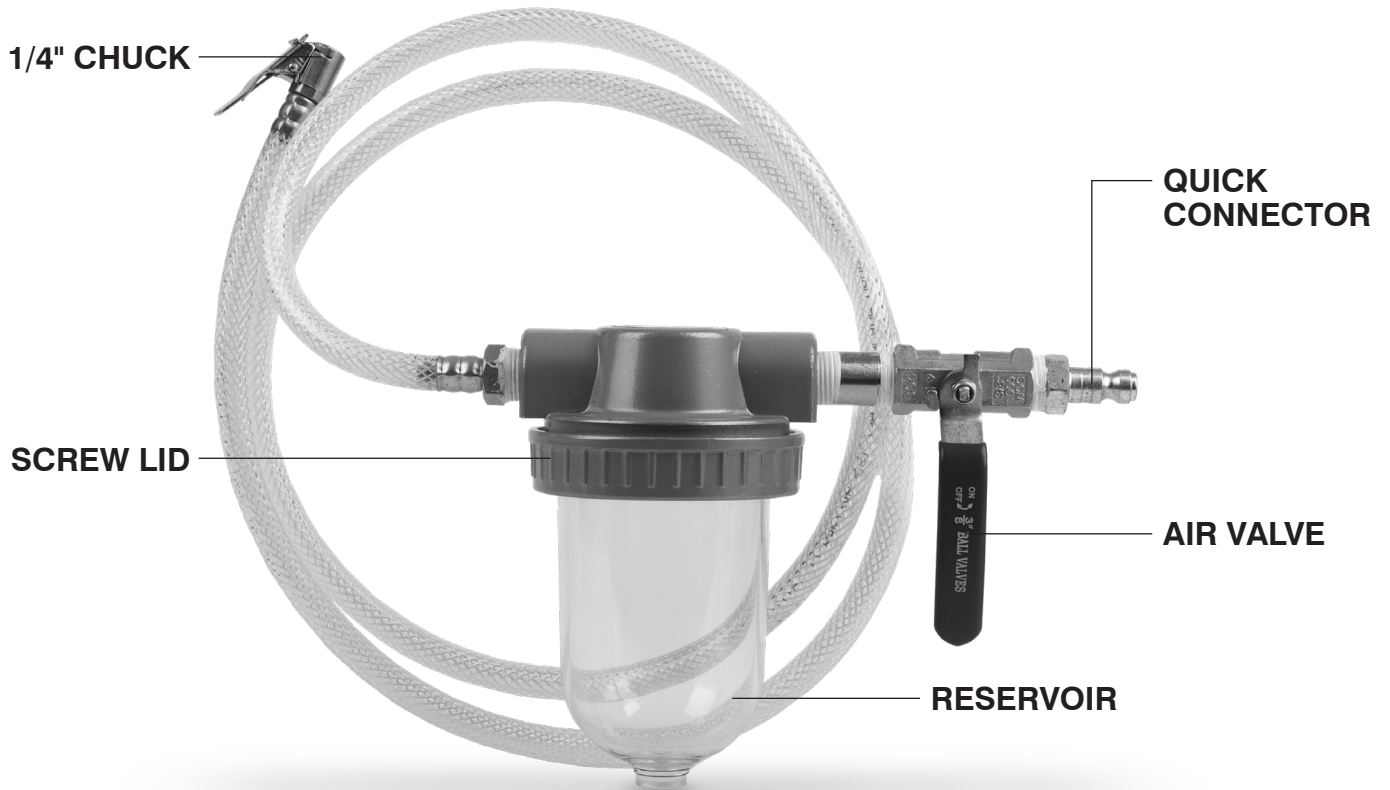
P. 01 Warranty
P. 01 Specifications

P. 01 Safety
P. 02 Operations

WARRANTY

This product includes a 1-year warranty from the billing date, but is null and void if the product has been damaged through misuse, improper maintenance or accidental damage, or unauthorized modifications or repairs.

SPECIFICATIONS



SAFETY



BEFORE using this product, read this manual and follow all its Safety and Operating instructions. Failure to do so may result in personal injury and/or property damage. Retain these instructions for future reference.

Inspect before each use. Do not use if broken, bent, cracked or damaged parts are noted.

Do not modify or use this product for any other application than what it has been designed for.

Important compressed air contains water and oil, use proper air filter between the source and device. Failure to do so will void the warranty.

Always stand clear of the tire's trajectory when installing beads or inflating to recommended pressure.

OPERATIONS

BEFORE YOU START - GATHER YOUR TOOLS:



STEP 1: PREPARE THE TIRE

- If working on steer tires, place a floor jack under the front axle to reduce pressure. When servicing transport truck dual wheels, you do not need to use a floor jack.
- Remove the valve core to release the air from the tire.

STEP 2: LOAD THE BEADS

- While air is releasing, open the premeasured inner bag and pour the beads into the injector tool's reservoir.

STEP 3: ATTACH THE INJECTOR TOOL

- Connect the injector tool's chuck to the valve stem.
- Ensure the air release valve is in the off position and attach the airline to the connector.

STEP 4: INJECT THE BEADS

- Hold the injector tool upright.
- Open the air valve
- Slowly tilt the injector tool towards you to create a steady airflow that carries the beads smoothly into the tire.
- The process takes about 30 seconds - watch the beads flow steadily. If they stop:
 - Turn off the pump air valve.
 - Disconnect the air supply from the pump.
 - Open the air valve to use tire pressure to clear clogs.
 - Reattach the air supply and continue.



STEP 5: SEAL THE TIRE

- Once all the beads are inside, remove the chuck.
- Reinstall the valve core securely.
- Inflate the tire to the recommended pressure with the appropriate safety equipment such as tire safety inflation cage.
- Attach the included valve cap.

TABLE DES MATIÈRES

P. 03 Garantie
P. 03 Spécifications

P. 03 Sécurité
P. 04 Fonctionnement

GARANTIE

Le produit est assujéti à une garantie de 1 an à compter de la date de facturation, mais la garantie est non valide si le produit a été endommagé à la suite d'une utilisation abusive, a été mal entretenu, a été endommagé accidentellement ou a été modifié / réparé sans autorisation.

SPÉCIFICATIONS



SÉCURITÉ



AVANT d'utiliser ce produit, veuillez lire et suivre toutes les consignes de sécurité et de fonctionnement du présent guide. Tout manquement à ces directives peut entraîner des blessures corporelles ou des dommages matériels. Conserver le Manuel d'instructions à des fins de consultation future.

Inspecter avant chaque utilisation. Ne pas utiliser l'appareil si des pièces brisées, tordues, fissurées ou endommagées sont signalées.

Ne modifiez ou n'utilisez pas ce produit pour un autre usage pour lequel il a été conçu.

Important : l'air comprimé contient de l'eau et de l'huile; utiliser un filtre à air approprié entre la source et l'appareil. Tout manquement à cette directive annulera la garantie.

Tenez-vous toujours à l'écart de la trajectoire du pneu lors de l'installation des billes ou du gonflage à la pression recommandée.

FONCTIONNEMENT

AVANT DE COMMENCER - RASSEMBLEZ VOS OUTILS :



ÉTAPE 1 : PRÉPARER LE PNEU

- Si vous travaillez sur des pneus directeurs, placez un cric sous l'essieu avant pour réduire la pression. Pour les roues jumelées des camions, l'utilisation d'un cric n'est pas nécessaire.
- Retirez l'obus de valve pour libérer l'air du pneu.

ÉTAPE 2 : CHARGER LES BILLES

- Pendant que l'air s'échappe, ouvrez le sachet pré-dosé et versez les billes dans le réservoir de l'outil d'injection.

ÉTAPE 3 : FIXER L'OUTIL D'INJECTION

- Connectez le mandrin de l'outil d'injection à la valve du pneu.
- Assurez-vous que la soupape de décharge d'air est en position fermée et connectez la conduite d'air.

ÉTAPE 4 : INJECTER LES BILLES

- Tenez l'outil d'injection à la verticale.
- Ouvrez la soupape d'air.
- Inclinez lentement l'outil vers vous pour créer un flux d'air constant qui transporte les billes dans le pneu.
- Le processus dure environ 30 secondes.
Si les billes cessent de couler :
 - Fermez la soupape d'air de la pompe.
 - Déconnectez l'alimentation en air.
 - Ouvrez la soupape d'air pour dégager l'obstruction avec la pression du pneu.
 - Reconnectez l'alimentation en air et continuez.



ÉTAPE 5 : SCELLER LE PNEU

- Une fois toutes les billes injectées, retirez le mandrin.
- Réinstallez l'obus de valve fermement.
- Gonflez le pneu à la pression recommandée en utilisant un équipement de sécurité approprié, tel qu'une cage de gonflage.
- Fixez le capuchon de valve inclus.

ÍNDICE

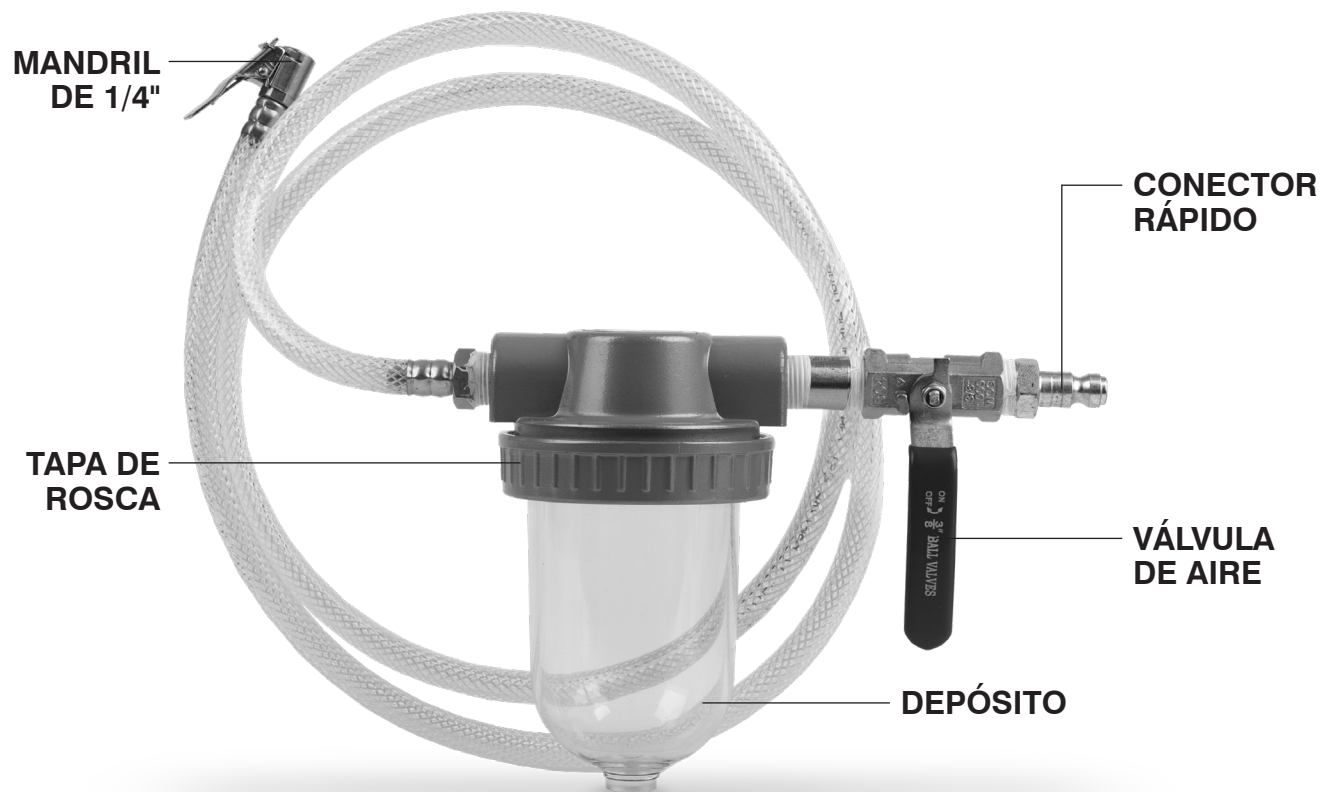
P. 05 Garantía
P. 05 Especificaciones

P. 05 Seguridad
P. 06 Operaciones

GARANTÍA

Este producto incluye un año de garantía a partir de la fecha de facturación, pero esta quedará anulada si se daña el producto como consecuencia de un uso indebido, un mantenimiento inadecuado o accidentalmente, o si se han llevado a cabo modificaciones o reparaciones no autorizadas.

ESPECIFICACIONES



SEGURIDAD



ANTES de utilizar este producto, lea este manual detenidamente y siga todas las instrucciones de Seguridad y Utilización. No hacerlo podría provocar daños personales y/o materiales. Conserve estas instrucciones para consultas posteriores.

Inspeccione el producto antes de cada uso. No lo utilice si observa que alguna pieza está rota, doblada, agrietada o dañada.

No modifique ni utilice este producto para ninguna otra aplicación que no sea para la que se ha diseñado.

Aviso: El aire comprimido contiene agua y aceite; use el filtro de aire adecuado entre la fuente y el dispositivo. De otra forma, la garantía no tendrá validez.

Manténgase siempre fuera de la trayectoria del neumático al instalar las perlas o inflarlo a la presión recomendada.

OPERACIONES

ANTES DE COMENZAR - REÚNA SUS HERRAMIENTAS:



PASO 1: PREPARAR EL NEUMÁTICO

- Si trabaja con neumáticos de dirección, coloque un gato debajo del eje delantero para reducir la presión. Para las ruedas dobles de camiones, no es necesario usar un gato.
- Retire el núcleo de la válvula para liberar el aire del neumático.

PASO 2: CARGAR LAS PERLAS

- Mientras el aire se libera, abra la bolsa premedida y vierta las perlas en el depósito de la herramienta de inyección.

PASO 3: CONECTAR LA HERRAMIENTA DE INYECCIÓN

- Conecte el mandril de la herramienta de inyección a la válvula del neumático.
- Asegúrese de que la válvula de liberación de aire esté cerrada y conecte la línea de aire.

PASO 4: INYECTAR LAS PERLAS

- Sostenga la herramienta de inyección en posición vertical.
- Abra la válvula de aire.
- Incline lentamente la herramienta hacia usted para crear un flujo de aire constante que transporte las perlas suavemente al neumático.
- El proceso dura aproximadamente 30 segundos.
Si las perlas dejan de fluir:
 - Cierre la válvula de aire de la bomba.
 - Desconecte el suministro de aire.
 - Abra la válvula de aire para usar la presión del neumático y liberar obstrucciones.
 - Vuelva a conectar el suministro de aire y continúe.



PASO 5: SELLAR EL NEUMÁTICO

- Una vez que todas las perlas estén dentro, retire el mandril.
- Vuelva a instalar el núcleo de la válvula de forma segura.
- Infle el neumático a la presión recomendada con el equipo de seguridad adecuado, como una jaula de inflado.
- Coloque la tapa de válvula incluida.

INHALT

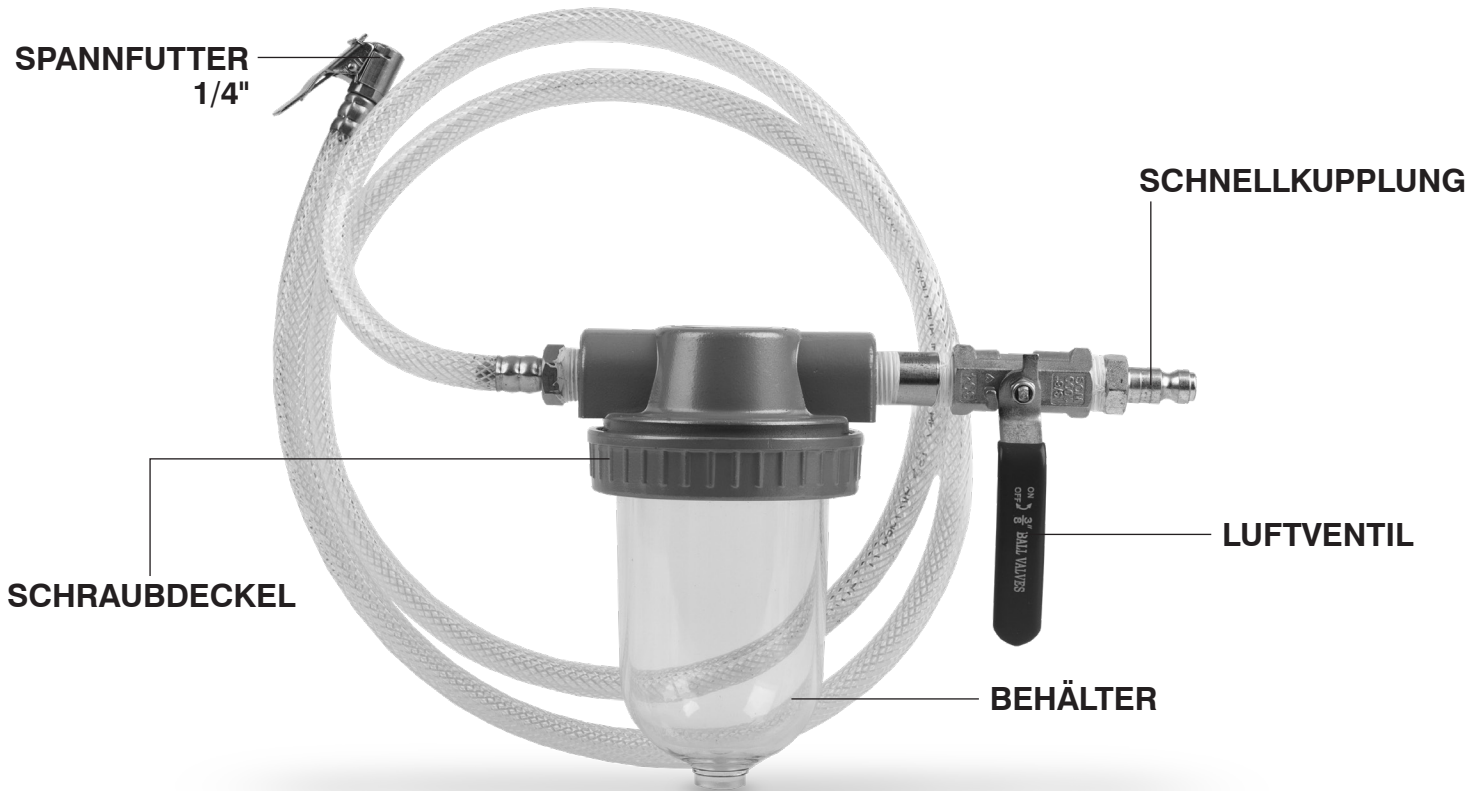
P. 07 Garantie
P. 07 Spezifikationen

P. 07 Sicherheit
P. 08 Betrieb

GARANTIE

Dieses Produkt beinhaltet eine 1-Jahres-Garantie ab Rechnungsdatum. Diese Garantie verfällt jedoch unmittelbar bei Schäden am Produkt durch unsachgemäßen Gebrauch, unsachgemäße Wartung oder versehentliche Beschädigung oder nicht autorisierte Änderungen oder Reparaturen.

SPEZIFIKATIONEN



SICHERHEIT



VOR Verwendung dieses Produkts diese Anleitung lesen und alle Sicherheits- und Bedienungsanweisungen befolgen. Anderenfalls kann es zu Personen- und/oder Sachschäden kommen. Diese Anleitung zum späteren Nachschlagen aufbewahren.

Das Produkt vor jedem Gebrauch überprüfen. Keinesfalls verwenden, wenn Bruch, Verformung, Risse oder Schäden an Teilen festgestellt werden.

Dieses Produkt keinesfalls verändern und für andere Zwecke als vorgesehen verwenden.

Wichtig: Druckluft enthält Wasser und Öl; verwenden Sie daher einen passenden Luftfilter zwischen der Quelle und dem Gerät. Andernfalls kann die Garantie erlöschen.

Halten Sie sich stets außerhalb der Flugbahn des Reifens, wenn Sie die Kügelchen einfüllen oder den Reifen auf den empfohlenen Druck aufpumpen.

BEVOR SIE BEGINNEN – BEREITEN SIE IHRE WERKZEUGE VOR:



SCHRITT 1: DEN REIFEN VORBEREITEN

- Bei Lenkreifen einen Wagenheber unter die Vorderachse stellen, um den Druck zu verringern. Bei Doppelreifen von Lastkraftwagen ist kein Wagenheber erforderlich.
- Entfernen Sie den Ventilkern, um etwa die Luft aus dem Reifen abzulassen.

SCHRITT 2: DIE KÜGELCHEN EINFÜLLEN

Während die Luft entweicht, öffnen Sie den vorab gemessenen Beutel und schütten Sie die Kügelchen in das Reservoir des Injektionswerkzeugs.

SCHRITT 3: DAS INJEKTIONSWERKZEUG ANSCHLIESSEN

- Befestigen Sie das Spannfutter des Injektionswerkzeugs am Reifenventil.
- Stellen Sie sicher, dass das Luftablassventil geschlossen ist, und schließen Sie die Luftleitung an.

SCHRITT 4: DIE KÜGELCHEN INJIZIEREN

- Halten Sie das Injektionswerkzeug aufrecht.
- Öffnen Sie das Luftventil.
- Neigen Sie das Werkzeug langsam zu sich, um einen gleichmäßigen Luftstrom zu erzeugen, der die Kügelchen in den Reifen transportiert.
- Der Vorgang dauert etwa 30 Sekunden. Falls der Fluss stoppt:
 - Schließen Sie das Luftventil der Pumpe.
 - Trennen Sie die Luftzufuhr.
 - Öffnen Sie das Luftventil, um den Druck des Reifens zu nutzen und Verstopfungen zu lösen.
 - Schließen Sie die Luftzufuhr erneut an und fahren Sie fort.



SCHRITT 5: DEN REIFEN VERSIEGELN

- Entfernen Sie nach dem Injektionsvorgang das Spannfutter.
- Setzen Sie den Ventilkern sicher wieder ein.
- Pumpen Sie den Reifen mit der empfohlenen Sicherheitseinrichtung, wie z. B. einem Reifensicherheitskäfig, auf den empfohlenen Druck auf.
- Bringen Sie die mitgelieferte Ventilkappe an.

INHOUDSOPGAVE

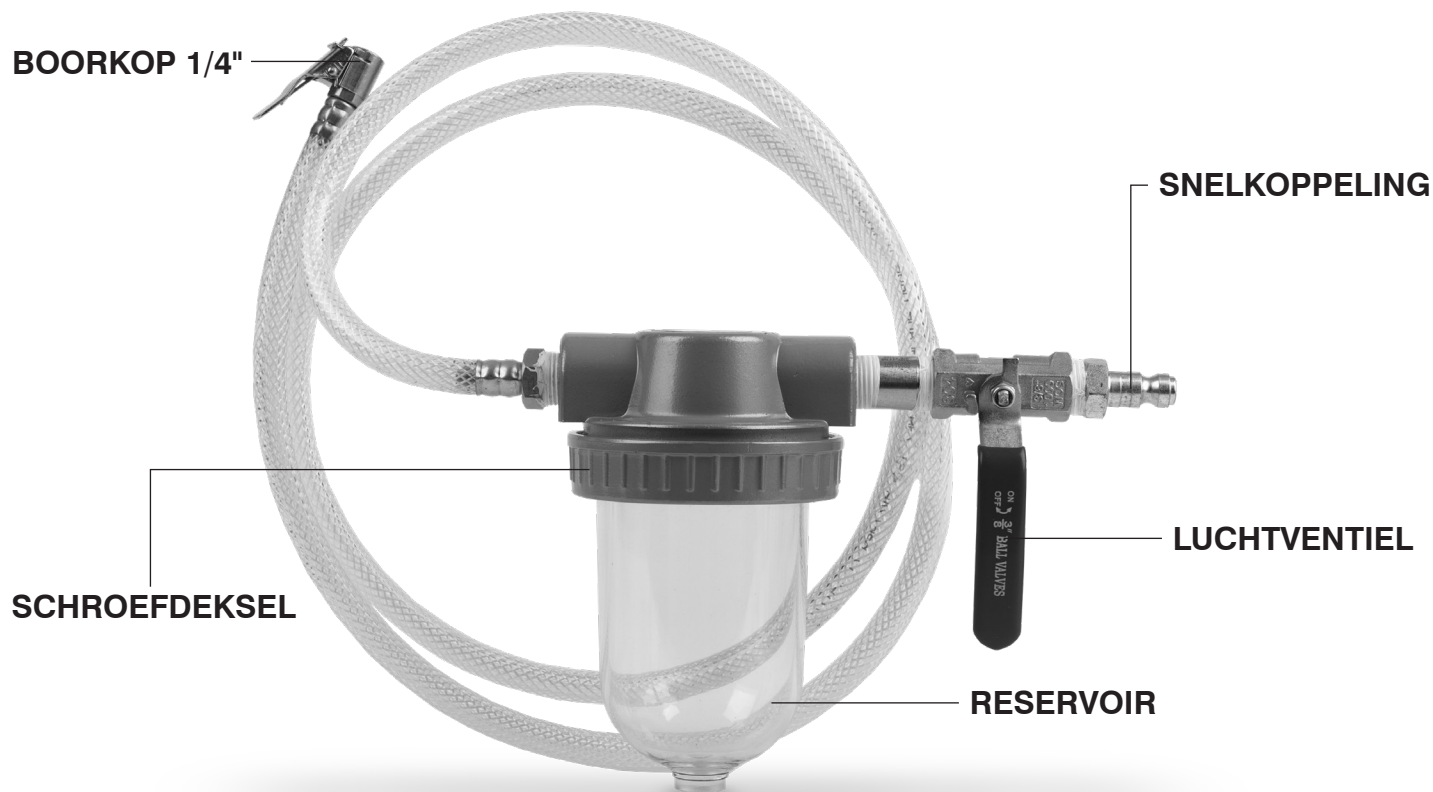
P. 09 Garantie
P. 09 Specificaties

P. 09 Veiligheid
P. 10 Werking

GARANTIE

Dit product wordt geleverd met een garantie van 1 jaar vanaf de factuurdatum, maar deze vervalt als het product is beschadigd door verkeerd gebruik, onjuist onderhoud, accidentele schade of onbevoegde wijzigingen of reparaties.

SPECIFICATIES



VEILIGHEID



VOORDAT u dit product gebruikt, lees deze handleiding en volg alle veiligheids- en bedieningsinstructies. Het niet naleven hiervan kan leiden tot persoonlijk letsel en/of materiële schade. Bewaar deze instructies voor toekomstig gebruik.

Controleer voor elk gebruik. Gebruik het product niet als er gebroken, gebogen, gebarsten of beschadigde onderdelen worden opgemerkt.

Wijzig dit product niet en gebruik het uitsluitend voor de toepassing waarvoor het is ontworpen.

Belangrijk: Gecomprimeerde lucht bevat water en olie, gebruik een geschikt luchtfilter tussen de bron en het apparaat. Het niet naleven hiervan maakt de garantie ongeldig.

Blijf altijd uit de baan van de band tijdens het installeren van de pears of het oppompen tot de aanbevolen druk.

WERKING

VOORDAT U BEGINT – VERZAMEL UW GEREEDSCHAP:



STAP 1: DE BAND VOORBEREIDEN

- Als u werkt met stuurbanden, plaats dan een krik onder de vooras om de druk te verminderen. Bij dubbele vrachtwagenwielen is een krik niet nodig.
- Verwijder de ventielkern om de lucht uit de band te laten ontsnappen.

STAP 2: DE PARELS LADEN

Terwijl de lucht ontsnapt, opent u de vooraf afgemeten binnenzak en giet u de parels in het reservoir van het injectiegereedschap.

STAP 3: HET INJECTIEGEREEDSCHAP AANSLUITEN

- Bevestig de ¼" boorkop van het injectiegereedschap aan het ventiel van de band.
- Zorg ervoor dat het luchtafsluiter is gesloten en sluit de luchtslang aan.

STAP 4: DE PARELS INJECTEREN

- Houd het injectiegereedschap rechtop.
- Open het luchtventiel.
- Kantel het gereedschap langzaam naar u toe om een gelijkmatigeluchtstroom te creëren die de parels soepel in de band transporteert.
- Dit proces duurt ongeveer 30 seconden.
Als de parels stoppen met stromen:
 - Sluit het luchtventiel van de pomp.
 - Koppel de luchttoevoer los.
 - Open het luchtventiel om de bandenspanning te gebruiken en verstoppingen op te lossen.
 - Sluit de luchttoevoer opnieuw aan en ga verder.



STAP 5: DE BAND AFDICHTEN

- Verwijder de boorkop zodra alle parels in de band zitten.
- Plaats de ventielkern stevig terug.
- Pomp de band op tot de aanbevolen druk met een geschikte veiligheidsuitrusting, zoals een bandveiligheidskooi.
- Bevestig de meegeleverde ventieldop.

INDICE

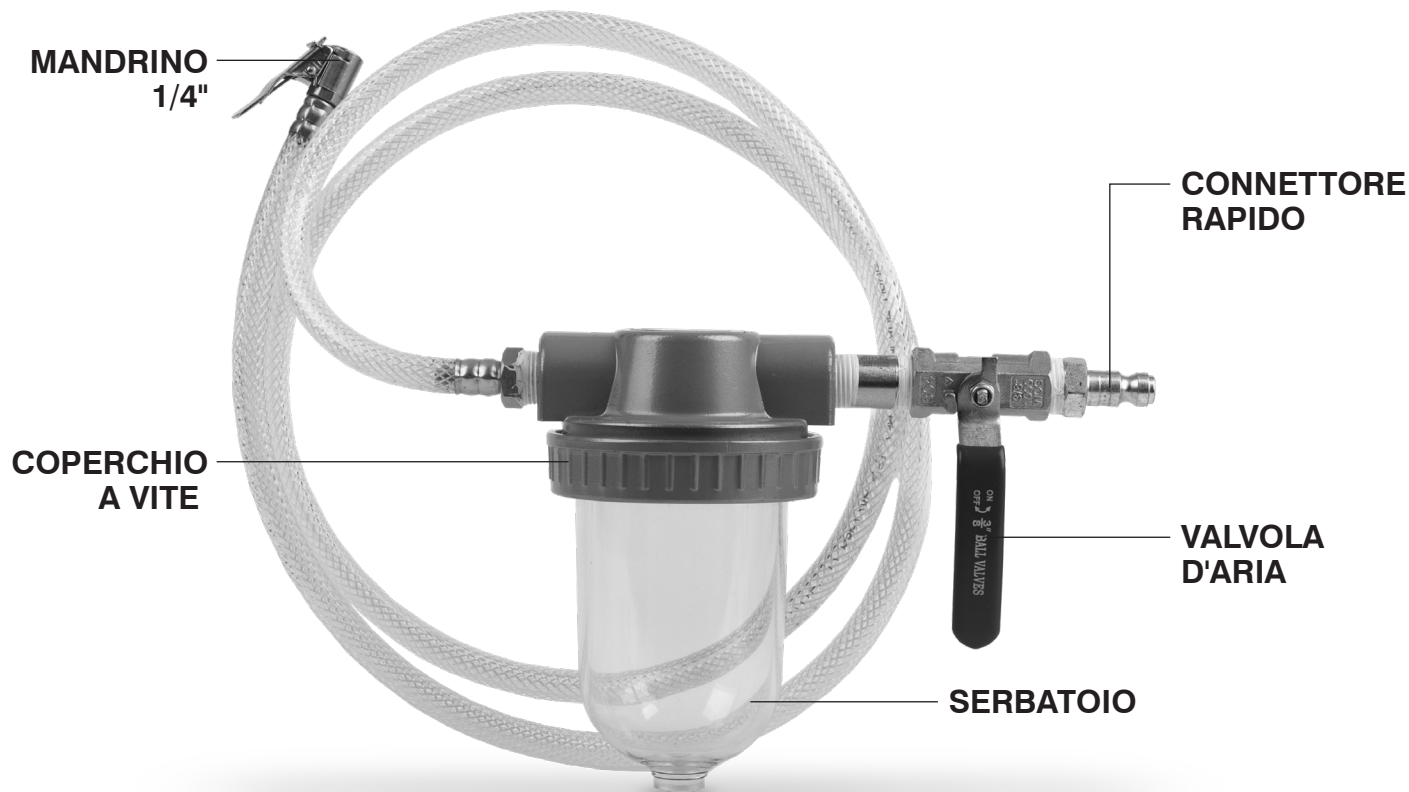
P. 11 Garanzia
P. 11 Specifiche

P. 11 Sicurezza
P. 12 Operazioni

GARANZIA

Questo prodotto include una garanzia di 1 anno dalla data di fatturazione, ma è nulla e non valida se il prodotto è stato danneggiato a causa di uso improprio, manutenzione inadeguata, danni accidentali o modifiche o riparazioni non autorizzate.

SPECIFICHE



SICUREZZA



PRIMA di utilizzare questo prodotto, leggere attentamente questo manuale e seguire tutte le istruzioni di sicurezza e funzionamento. La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe causare lesioni personali e/o danni materiali. Conservare queste istruzioni per riferimento futuro.

Ispezionare prima di ogni utilizzo. Non utilizzare il prodotto se sono presenti parti rotte, piegate, incrinare o danneggiate.

Non modificare questo prodotto né utilizzarlo per applicazioni diverse da quelle per cui è stato progettato.

Importante: L'aria compressa contiene acqua e olio, utilizzare un filtro dell'aria adeguato tra la fonte e il dispositivo. La mancata osservanza di questa indicazione annullerà la garanzia.

Mantenersi sempre fuori dalla traiettoria dello pneumatico durante l'installazione delle sfere o il gonfiaggio alla pressione consigliata.

OPERAZIONI

PRIMA DI INIZIARE – RACCOGLIERE GLI STRUMENTI:



PASSO 1: PREPARARE IL PNEUMATICO

- Se si lavora su pneumatici anteriori, posizionare un cric sotto l'asse anteriore per ridurre la pressione. Per le ruote gemellate dei camion, il cric non è necessario.
- Rimuovere il nucleo della valvola per rilasciare l'aria dal pneumatico.

PASSO 2: CARICARE LE SFERE

- Mentre l'aria si sta rilasciando, aprire la busta pre-dosata e versare le sfere nel serbatoio dell'attrezzo di iniezione.

PASSO 3: COLLEGARE L'ATTREZZO DI INIEZIONE

- Collegare il mandrino dell'attrezzo di iniezione alla valvola del pneumatico.
- Assicurarsi che la valvola di rilascio dell'aria sia chiusa e collegare la linea dell'aria.

PASSO 4: INIETTARE LE SFERE

- Tenere l'attrezzo di iniezione in posizione verticale.
- Aprire la valvola dell'aria.
- Inclinare lentamente l'attrezzo verso di sé per creare un flusso d'aria costante che trasporta le sfere nel pneumatico.
- Il processo dura circa 30 secondi. Se il flusso si interrompe:
 - Chiudere la valvola dell'aria della pompa.
 - Scollegare l'alimentazione dell'aria.
 - Aprire la valvola dell'aria per usare la pressione del pneumatico e rimuovere eventuali blocchi.
 - Ricollegare l'alimentazione dell'aria e continuare.



PASSO 5: SIGILLARE IL PNEUMATICO

- Una volta che tutte le sfere sono state iniettate, rimuovere il mandrino.
- Reinstallare saldamente il nucleo della valvola.
- Gonfiare il pneumatico alla pressione consigliata utilizzando un'attrezzatura di sicurezza adeguata, come una gabbia di gonfiaggio.
- Fissare il cappuccio della valvola incluso.

SPIS TREŚCI

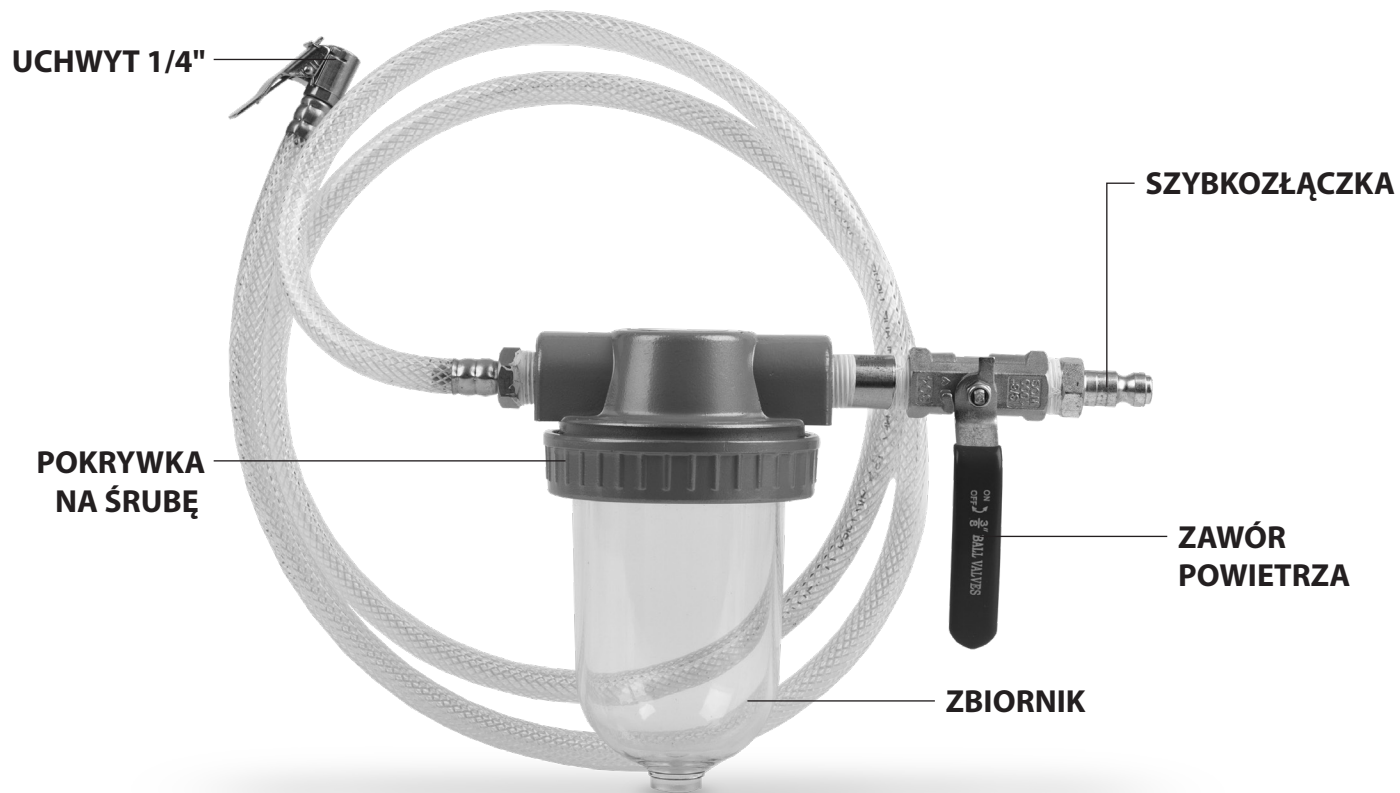
P. 13 Gwarancja
P. 13 Specyfikacje

P. 13 Bezpieczeństwo
P. 14 Obsługa

GWARANCJA

Ten produkt objęty jest 1-letnią gwarancją od daty wystawienia faktury, jednak traci ważność w przypadku uszkodzenia spowodowanego niewłaściwym użytkowaniem, nieprawidłową konserwacją, uszkodzeniem przypadkowym lub nieautoryzowanymi modyfikacjami bądź naprawami.

SPECYFIKACJE



BEZPIECZEŃSTWO



PRZED użyciem tego produktu przeczytaj ten podręcznik i postępuj zgodnie ze wszystkimi instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i obsługi. Nieprzestrzeganie tych zaleceń może skutkować obrażeniami ciała i/lub uszkodzeniem mienia. Zachowaj te instrukcje do późniejszego wykorzystania.

Sprawdź produkt przed każdym użyciem. Nie używaj go, jeśli zauważysz złamane, wygięte, pęknięte lub uszkodzone elementy.

Nie modyfikuj tego produktu ani nie używaj go do innych celów niż został zaprojektowany.

Ważne: Sprężone powietrze zawiera wodę i olej, używaj odpowiedniego filtra powietrza między źródłem a urządzeniem. Nieprzestrzeganie tego warunku unieważni gwarancję.

Zawsze trzymaj się z dala od toru ruchu opony podczas instalowania kulek lub pompowania do zalecanego ciśnienia.

PRZED ROZPOCZĘCIEM – PRZYGOTUJ NARZĘDZIA:



KROK 1: PRZYGOTOWANIE OPONY

- Jeśli pracujesz na oponach kierowanych, umieść podnośnik pod przednią osią, aby zmniejszyć nacisk. W przypadku bliźniaczych kół ciężarówek użycie podnośnika nie jest konieczne.
- Usuń rdzeń zaworu, aby spuścić powietrze z opony.

KROK 2: ZAŁADUJ KULKI

- Podczas uwalniania powietrza otwórz wstępnie odmierzoną wewnętrzną torebkę i wysyp kulki do zbiornika narzędzia iniekcyjnego.

KROK 3: PODŁĄCZ NARZĘDZIE INIEKCYJNE

- Podłącz uchwyt narzędzia iniekcyjnego do trzonka zaworu.
- Upewnij się, że zawór upustowy powietrza jest zamknięty, i podłącz przewód powietrza.

KROK 4: WSTRZYKIWANIE KULEK

- Trzymaj narzędzie iniekcyjne w pozycji pionowej.
- Otwórz zawór powietrza.
- Powoli przechyl narzędzie w swoją stronę, aby zapewnić równomierny przepływ powietrza transportujący kulki do opony.
- Proces trwa około 30 sekund. Jeśli kulki przestaną się przesuwać:
 - Zamknij zawór powietrza pompy.
 - Odłącz dopływ powietrza.
 - Otwórz zawór powietrza, aby wykorzystać ciśnienie opony do usunięcia zatoru.
 - Ponownie podłącz dopływ powietrza i kontynuuj.



KROK 5: USZCZELNIENIE OPONY

- Po zakończeniu wprowadzania kulek usuń uchwyt.
- Ponownie zamontuj rdzeń zaworu.
- Napompuj oponę do zalecanego ciśnienia, korzystając z odpowiedniego sprzętu zabezpieczającego, np. klatki do pompowania opon.
- Załóż dołączoną osłonę zaworu.

